

La Tramontāne e i Ssole

Addóre, a v araccónte una storièdde sul vèinte Tramontāne e sui Ssole.

Un dèi, igghj abbajàven tra llóre la Tramontāne e i Ssole: lé al dicéve ch'add'ére più ffòrte de lòu, lòu i dicéve ch'igghj ére più ffòrte de lé, quand i vvìdere venire um pèllegrèi tutt embacucate ent un mantèdde. I ddó abbajòu i sse misere d accòrde ch'add'ére più ffòrte quel ch'i ffósse riusscite a ffar buttàr via ei ssó mantèdde ai ppèllegrèi.

La Tramontāne al cuminciò a soffiare fòrte fòrte, sèmpre più fòrte, ma più al soffiave e ppiù ei ppèllegrèi i sse tenive strétte ei ssó mantèdde. Ala fèi la Tramontāne ass arèise. Addóre ei Ssole igghj appàrv en céle, i ss accése sèmpre più, e dópp um pò ei pèllegrèi i bbuttó via ei ssó mantèdde. La Tramontāne (a) i dovètte reconóscere che i Ssol igghj ér più ffòrte.

Nota 1 - trascriviamo sempre i fonemi /ɛĩ, ɔũ/ come èĩ, òũ per omogeneità e leggibilità: le realizzazioni fonetiche effettive di quei due dittonghi sono molto varie, e non ci è parso opportuno moltiplicare a dismisura i diacritici. Invece, per mostrare la scarsa presenza della lenizione delle consonanti non-sonore e della riduzione di quelle sonore, indichiamo i due fenomeni solo dove si sentono in questa versione, e ci comportiamo allo stesso modo per la cogeminazione (o «rafforzamento sintattico») e per la riduzione del dittongo orale èi /ei/.

Nota 2 - *sul vèinte* anziché *sui vvèinte* è ovviamente un'infiltrazione italiana.